

1995年4月16日  
ー復活の主日にー

新しい出発のために  
ー戦後50年にあたってー

日本カトリック正義と平和協議会の声明

平和を愛するすべての兄弟姉妹、  
特にアジア・太平洋地域の皆さんへ

日本カトリック司教団は、先に「平和への決意」<sup>①</sup>という声明を発表しました。

この中で司教団は、日本のカトリック教会が「尊いいのちを守るために、神のみ心にそって果たさなければならない預言者的な役割についての適切な認識に欠けていたこと」を認めるとともに、さらに戦後の経済成長の裏に、「人間のいのちの尊厳を危うくし、真の平和を脅かす実にさまざまな非福音的なものが潜んでいること」を指摘しています。

私たち日本カトリック正義と平和協議会は、この二つの点が非常に重要であると判断し、この機会に私たちの見解を述べ、私たちの謝罪と償いの決意を明らかにしたいと思います。

1 「天皇制国家主義のもとでの教会の戦争責任」

天皇制国家主義が支配した日本は、「大東亜共栄圏建設およびアジアの解放」という名のもとにアジア・太平洋地域に侵略戦争を行い、2千万人以上の兄弟姉妹を殺し、労働と性奴隷に強制連行し、戦場としてその大地を踏みにじりました。

歴史を振り返ってみると、日本は1894年の日清戦争以来、アジア・太平洋地域へ

の大規模な侵略を行い、その結果を国益として享受してきました。

歴史は、私たち日本のカトリック教会もまた、アジア・太平洋地域の踏みにじられた兄弟姉妹の苦しみや訴えに耳を貸すことなく、戦争を正しく聖なるものとみなし、積極的に加担し推し進めてきたことを明白に記録しています。

日本のカトリック教会は、国家権力の圧迫と介入があったとはいえ、1932年のいわゆる「靖国神社参拝拒否事件」を契機に、「愛国心の表明」として神社参拝を公式に受け入れ、後には同じことをアジア・太平洋地域の兄弟姉妹にも強制しました。

1935年の「全日本教区長の共同教書」では、日本国は万世一系の天皇が統治する国であるから、「君の為、國の為に、誠心誠意盡瘁し」「二つと無き命をも欣び勇んで君國の為に」ささげよと忠君愛国滅私奉公を説いています。<sup>③</sup>

当時の代表的カトリック雑誌である「聲」誌に掲載された「大東亞戦争とカトリック」という記事は、「大東亞戦争の目的は、從來大東亞諸民族に課せられたる不平等なる羈絆より彼らを解放し、萬民にその處を得しめて東亞に恒久平和の樂土を建設せんとするにある」と教え、「八紘為宇の精神に基」について「敢然武器を取って起つことは、天主の深き配慮に基く」とし、「帝國の眞意を理解せしめて」「東亞新秩序の建設に邁進」するために宣撫活動を行うよう奨励しました。<sup>④</sup>

1943年の「日本天主教戦時活動指針」では、「本教団の総力を結集して、大東亞戦争の目的完遂に邁進」し、天皇を中心とする「國體の本義に基づき、本教団の教義を宣布」することを表明しました。<sup>⑤</sup>

また、カトリック新聞紙上において当時の教団指導者は、「今次聖戦は所謂帝國主義的侵略主義的意圖の下に惹起せられたるものでなく、徹頭徹尾彼邪頑正の大義の聖戦であり、皇道一途の顕現を目指し以て道義に基く大東亞共榮圈の確立を主題としているのであります」と述べています。<sup>⑥</sup>

このように、当時の日本のカトリック教会は、時の流れの中に神のみ心を読み取り、それを人々に告げ知らせ警告するというエゼキエル書の「見張り役」(33,1〜7)を果たさず、むしろ侵略戦争に手を貸してしまいました。

## 2 「経済成長の裏にひそむ非福音的なもの」

かつて、アジア・太平洋地域を侵略した日本は、戦後もまた、その同じ隣人を別な形で侵略し続けています。

戦後50年間私たち日本は、「大東亞共榮圈の建設の大業」に代わりアジア・太平洋地域の平和相互協力をうたってきましたが、実際にはアジア・太平洋地域を日本の繁榮の道具として搾取してきました。爆弾に代わって巨大な資本が投下され、銃剣や戦車に代わってブルドーザーやチェーンソーがアジア・太平洋地域の森林を破壊し、軍艦に代わって巨大な商船が海と大地の富を収奪し続けてきました。

かつて、戦場の荷役や兵士、そして「慰安婦」として、アジア・太平洋地域の兄

弟姉妹を強制連行した日本は、その兄弟姉妹を今また、極端に安い賃金で厳しい労働に駆り立て、さらに性的搾取の対象にしてきたのです。

こうした侵略戦争に続く「経済侵略」、そしてついに国際貢献の名のもとに自衛隊の「海外派兵」をも私たちは許してしまいました。これは、アジア・太平洋地域における日本の権益と多国籍企業の利益に組みするものであり、日本が過去に犯した過ちの轍を踏む危険をはらんでいます。

### 3 「私たちの謝罪と反省、そして決意」

私たち日本カトリック正義と平和協議会は、特にアジア・太平洋地域の兄弟姉妹の皆さんに、過去に教会が犯した過ちを深く謝罪し、罪責の償いと回心の決意をここに表明します。

この決意は、経済のみならず、さまざまな形で今なお継続している侵略に対して、「剣が国に向かって臨むのを見ると、角笛を吹き鳴らして民に警告する」見張り役（エゼキエル33, 3）と預言者的な使命（同33, 7）を受け継ぐことであり、不正義に対して闘うことを意味しています。

私たちが今なすべきことはいろいろありますが、特に「戦後補償」の問題は緊急です。日本政府は、「戦後補償は国家間で決着済み」とし、個人補償も謝罪もせず、元「従軍慰安婦」に対しては「民間基金による見舞金」構想で責任を回避しようとしています。こういったまやかしを許すことなく、私たちは戦後補償の実現に向けて、より積極的に日本政府に働き続ける決意です。

### 4 「今後の課題」

戦後50年を迎えた今、私たちはアジア・太平洋地域の兄弟姉妹とともに生きようとする具体的表現として、ようやく謝罪・反省・決意を表明するにいたりました。しかし、私たちがアジア・太平洋地域の人々に与えた被害の認識と、日本人としての自己検証は始まったばかりです。

私たちの力不足から今回の声明で触れることができなかった幾つかの重要な課題があります。

日本の教会は、なぜあの侵略戦争を正しくて聖なる戦争ととらえたのか、その神学的根拠を解明すること。なぜあのように天皇制国家主義・民族主義の枠にとらわれ、のめり込んでいつてしまったのかを分析し、その信仰のあり方を問うこと。これらのことは現在の私たちの信仰の問題でもあります。

さらに戦争の被害という側面からみると、私たち日本人にとって原爆と空襲による被害、そして沖縄の問題があります。これらは特にアメリカの兄弟姉妹とともに取り組んでいかなければならない重要な問題です。

戦後50年を契機として、これらの課題との取り組みをさらに深め、アジア・太平

洋地域の兄弟姉妹との共生共働の基盤を持つ努力を続けるため、ここに決意を表明します。

## 日本カトリック正義と平和協議会

注(1)「平和への決意―戦後50年にあたって―」1995年2月25日

注(2)「全日本教区長の共同教書」日本カトリック新聞1935年5月12日参照

このような表現で、信者の国民としての義務を強調した。

注(3)「大東亜戦争とカトリック」東京大司教土井辰雄「聲」1943年8月号参照

信者にとっても、この戦争が正当なものであると述べている。

注(4)「日本天主教戦時活動指針」「聲」1944年6・7月号参照

当時のカトリック教会の基本方針と重要課題を述べている。

注(5)「必勝祈願祭における説教」教団総務大阪司教・田口芳太郎 日本カトリック新聞 1944年8月27日参照 このように、この戦争が正しく聖なる戦争であると述べている。

### A Declaration from the Japanese Catholic Council for Justice and Peace on the occasion of the 50th Anniversary of the end of World War II

## TOWARDS A NEW BEGINNING

To all our brothers and sisters who love peace,  
especially to everyone in the Asia-Pacific region

The Japanese Catholic Bishops' Conference has previously published the declaration 'Resolution for Peace'.<sup>1</sup> In this the Bishops' Conference admitted that before and during the war the Japanese Catholic Church "lacked an awareness of the prophetic role it should have fulfilled to protect human life and carry out the will of God", and also pointed out that on the other side of the post-war economic growth "lurk elements that are out of all harmony with the gospel of Christ, factors that threaten the lives of people and truly endanger real peace". We, the Japanese Catholic Council for Justice and Peace, believe that these two points are extremely important, and want to take this opportunity to express our point of view and make clear our

determination to apologize and make reparations.

## 1 The Church's War Responsibility under the Emperor System and Nationalism

Under the Emperor System and Nationalism, Japan invaded the Asia-Pacific region under the name of establishing the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere, killed upwards of twenty million of our brothers and sisters, forcibly took people to work as laborers and sex-slaves, and trampled on the earth as a battleground.

Looking back on history, since the 1894–5 Sino-Japanese war Japan has invaded the Asia-Pacific region on a large scale, and enjoyed national prosperity as a result.

History also clearly records that we, the Japanese Catholic Church, did not listen to the suffering and cries of our brothers and sisters of the Asia-Pacific region whom we were trampling upon, regarded the war as correct and sacred, and actively supported it.

Under pressure from the State and experiencing interference from the State, the Japanese Catholic Church, beginning with the 1932 'Refusal to Worship at Yasukuni Shrine' incident, officially accepted Shrine Worship as an expression of patriotism, and afterwards forced our Asian and Pacific brothers and sisters to do the same.

In the 1935 'All Japan Diocesan Heads' Joint Message', loyalty, patriotism and selfless devotion to one's country are advocated with slogans such as 'Do everything you can in sincerity and good faith for your emperor and country' and 'Gladly offer your life for your emperor and country', because 'Japan is a country ruled by an unbroken line of Emperors'.<sup>2</sup>

In an article entitled 'The Greater East Asian War and Catholics' in 'Koe' (Voice), a typical Catholic magazine of the period, it was taught that 'The aim of the Greater East Asian War is to liberate the peoples of Greater East Asia from the unjust yoke imposed on them, to liberate the region for all its peoples, and build in East Asia a permanent paradise of peace' 'based on the idea of universal brotherhood under the sovereignty of the Emperor'; and that 'to fearlessly take up arms and rise up has the blessing of God'; and slogans like 'Understand the true intention of the Emperor' and 'Strive to build a new order in East Asia' exhorted readers to pacification.<sup>3</sup>

In the 1943 'The Japanese Catholic Church Guide to Wartime Activity' it says that

'the Church will do its utmost to accomplish the aims of the Greater East Asia war', and that 'grounded in the National Polity (which is centered on the Emperor), the Church will propagate its doctrine'.<sup>4</sup>

In addition, according to the *Katorikku Shimbun* (Catholic Newspaper), the Church's wartime leaders stated that 'The present holy war is not being waged because of so-called imperialism and aggression; rather it is completely and utterly a fight for right against wrong, a war for a great cause; it aims to manifest the only Imperial Way, is based on morality, and its purpose is the establishment of the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere'.<sup>5</sup>

In this way the Japanese Catholic Church failed to read God's will in the flow of events during the war and failed to warn people: it failed to perform its role of watchperson as in Ezekiel (33:1-7), and actually lent its assistance to the war of aggression.

## 2 The Anti-Gospel Elements Lurking behind Economic Growth

Having invaded the Asia-Pacific region once, Japan continues to invade its same neighbors in another form after the war.

In the fifty years since the war we Japanese, instead of the noble work of establishing the Greater East Asia Co-Prosperity Sphere have extolled peace and mutual cooperation with the Asia-Pacific region, but in fact we have exploited the Asia-Pacific region as a means to Japan's prosperity. Instead of bombs huge amounts of capital are being dropped; instead of weapons and tanks, bulldozers and chain saws are destroying the forests of the Asia-Pacific region; instead of warships, huge merchants ships continue to rob the riches of the earth and the sea.

Japan once forcibly took our brothers and sisters of the Asia-Pacific region to work on the battlefields as stevedores, soldiers and 'comfort women'; now they are made to do extremely difficult work for very low wages, and also made into objects of sexual exploitation.

In this way we have allowed economic invasion to replace the war of aggression, and the overseas deployment of the Self-Defense Forces in the name of international

assistance. Being in support of Japanese interests in the Asia-Pacific region and of multi-national companies' profits, this is repeating the mistakes Japan made in the past.

### 3 Our Apology , Reflection and Resolution

We, the Japanese Catholic Council for Justice and Peace, deeply apologize, especially to our brothers and sisters of the Asia-Pacific region, for the mistakes committed by the Church in the past; and here express our guilt and resolve to repent.

This resolve means that in regard to economic invasion, and every other form of continuing invasion, we will undertake the work of watchperson ('If the watchperson sees the sword coming against the country, he or she must sound his or her horn to warn the people' Ezk., 33:3), and prophet, and fight against injustice.

There are many things we must do at the moment, but the problem of war reparations is particularly pressing. The Japanese government claims that 'War reparations have been settled on the country to country level', offers no individual compensation or apologies, and is evading its responsibility in regard to former 'comfort women' with its plan for a private sector 'sympathy money fund'. We will not allow this deception, and resolve to be more positive in getting the Japanese government to pay war reparations.

### 4 Future Topics

Fifty years after the war, we have finally expressed our regret, our reflection and our resolution as a concrete expression of our efforts to live with our brothers and sisters of the Asia-Pacific region. However, this is only the beginning of our recognition of the harm we did to the people of Asia-Pacific region, and of our self-examination' as Japanese.

Because we do not have the resources, there are several important subjects we could not touch on in this declaration.

We have to make clear theologically why the Japanese Church interpreted the war of aggression as a just and holy war. We have to analyze the theological reason we

swallowed the Emperor System and Nationalism and question that kind of faith. These issues are faith problems for us today.

Also, when we think of war casualties, we Japanese have the problems of the casualties from the atomic bombs and air raids, and the problem of Okinawa. These are important problems that we must tackle especially with our American brothers and sisters.

On the occasion of the 50th anniversary of the end of the war, in order to tackle these problems more seriously, and to continue our efforts to build a basis for living and working with our brothers and sisters of the Asia-Pacific region, we hereby declare our intention to do so.

April 16, 1995 — Easter Sunday

Japanese Catholic Council for Justice and Peace

1 *Resolution for Peace—On the 50th Anniversary of the End of the War*, February 25, 1995.

2 See *Nihon Katorikku Shimibun* (The Japan Catholic Newspaper), May 12, 1935. This kind of article emphasized the obligations of Catholics as citizens.

3 'The Greater East Asia War and Catholics', Doi Tatsuo; *Koe* (Voice), August, 1943. It states that for Catholics also the war is just.

4 'The Japanese Catholic Church Guide to Wartime Activity', *Koe*, June, July 1944. It sets forth the wartime Church's basic principles and important tasks.

5 Bishop Yoshigoro Taguchi (Bishop of Osaka and Chair of the Japan Bishops' Conference)'s 'Homily for the Prayer Service for Certain Victory', *Nihon Katorikku Shimibun* (The Japan Catholic Newspaper), August 27, 1944. In this way he claimed that the war was just and holy.